

R586SEP

047U57478 Ottobre 2017 - October 2017

ISTRUZIONI PER COLLETTORE DA CENTRALE CON SEPARATORE IDRAULICO
INSTRUCTION FOR BOILER ROOM MANIFOLD WITH HYDRAULIC SEPARATOR



IT



EN

Versioni e codici



Codice Product code	Attacchi lato primario Primary side connections	Attacchi lato secondario Secondary side connections	Numero di derivazioni lato secondario Secondary side number of connections
R586SEY02	1 1/4" F ISO 228	1" M ISO 228	2
R586SEY03	1 1/4" F ISO 228	1" M ISO 228	3

Versions and product codes



Optional

-  • R20DY016: raccordo diritto in tre pezzi, 1 1/4" M x 1 1/4" M
-  • R588SEY01: coppia di zanche per installazione a parete



Optional

-  • R20DY016: brass 3-piece straight fitting, 1 1/4" M x 1 1/4" M
-  • R588SEY01: pair of wall-mount brackets

Codici di completamento

-  • R252Y001: valvola di intercettazione a sfera da 1" F x calotta 1 1/2" F, per installazione del gruppo di distribuzione R586R sugli stacchi del lato secondario
-  • R37KY005: coppia di bocchettoni 1" F x calotta 1 1/2" F (senza intercettazione), per installazione del gruppo di distribuzione R586R sugli stacchi del lato secondario

Completion codes

-  • R252Y001: interception ball valve 1" F x nut 1 1/2" F, for installation of R586R distribution unit on secondary side outputs
-  • R37KY005: pair of tail pieces 1" F x nut 1 1/2" F (without interception), for installation of R586R distribution unit on secondary side outputs



Nota.

Per l'installazione del gruppo di distribuzione R586R sugli stacchi del lato secondario è necessario ordinare obbligatoriamente o le valvole R252 o i bocchettoni R37K.



Note.

For the installation of R586R distribution unit on secondary side outputs you must order the R252 valves or R37K tail pieces.

Codici di completamento da ordinare a seconda dell'R586SEP installato

R586SEY02	N° 4 R252Y001	N° 2 R37KY005
R586SEY03	N° 6 R252Y001	N° 3 R37KY005

Completion codes to be ordered depending on the R586SEP installed

R586SEY02	N° 4 R252Y001	N° 2 R37KY005
R586SEY03	N° 6 R252Y001	N° 3 R37KY005

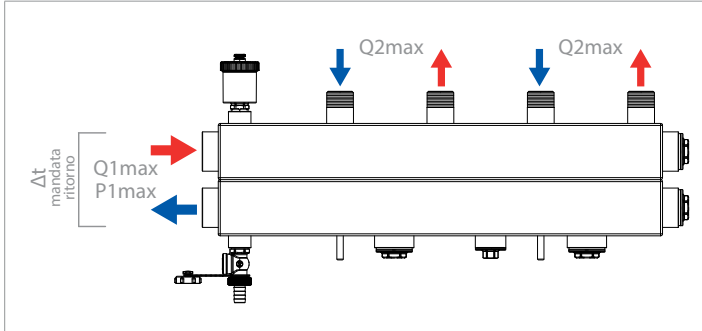
Dati tecnici

- Fluido di impiego: acqua, soluzione glicolate (max. 50 % di glicole)
- Campo di temperatura: 5÷110 °C
- Pressione massima di esercizio: 6 bar
- Interasse stacchi secondario: 125 mm (stesso interasse dei gruppi R586R)
- Peso: 7,5 kg (R586SEY02); 13 kg (R586SEY03)
- Coibentazione in PE-X espanso a celle chiuse

Technical data

- Operational fluid: water, glycol-based solutions (max. 50 % of glycol)
- Temperature range: 5÷110 °C
- Max. working pressure: 6 bar
- Centre distance of secondary side outputs: 125 mm (same centre distance of R586R units)
- Weight: 7,5 kg (R586SEY02); 13 kg (R586SEY03)
- Insulation in closed cell Pe-X foam

Prestazioni

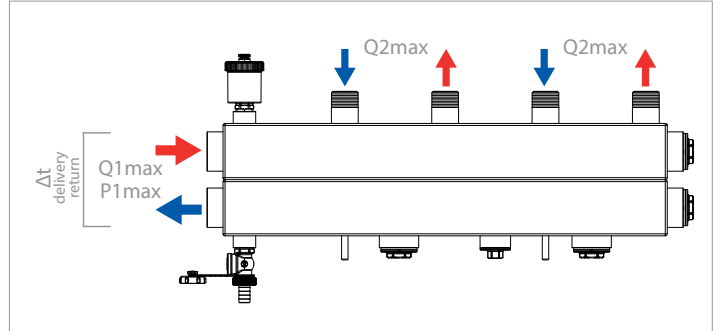


Derivazione	Portata massima [m³/h]
Lato primario Q1max	3,0
Lato secondario (singolo stacco) Q2max	2,0

i Utilizzare eventualmente la funzione di separatore idraulico per bilanciare le portate.

Portata massima lato primario Q1max [m³/h]	Δt mandata-ritorno lato primario	Potenza massima lato primario P1max [kW]
3,0	10	35
	15	52
	20	70
	25	87

Performance



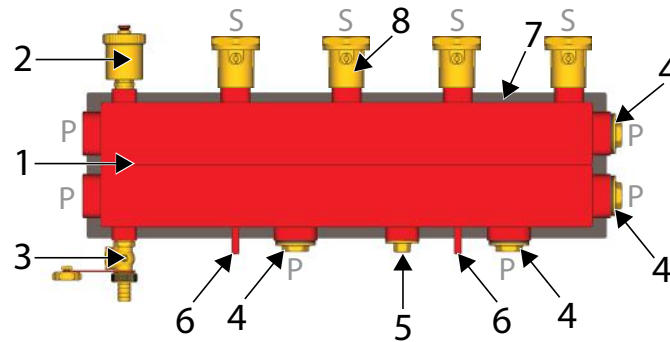
Derivation	Max. flow [m³/h]
Primary side Q1max	3,0
Secondary side (single output) Q2max	2,0

i Use the hydraulic separator function to balance the flows.

Primary side max. flow Q1max [m³/h]	Primary side delivery-return Δt	Primary side max. power P1max [kW]
3,0	10	35
	15	52
	20	70
	25	87

Componenti

Components



Legenda - Legend

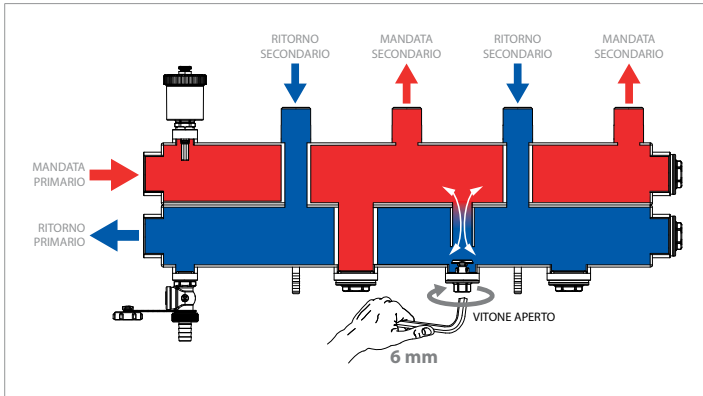
P	Stacchi lato primario - Primary side outputs
S	Stacchi lato secondario - Secondary side outputs
1	Corpo del collettore - Manifold body
2	Valvola automatica di sfogo aria - Automatic air vent valve
3	Rubinetto di scarico - Drain tap
4	Tappi in ottone, 1 1/4" - Brass caps, 1 1/4"
5	Vitone per funzione separatore idraulico - Bonnet for hydraulic separator function
6	Perni filettati per installazione zanche - Threaded pins for bracket installation
7	Coibentazione - Insulation
8	Valvola di intercettazione R252 oppure bocchettoni R37K - R252 interception valves or R37K tail pieces

Funzionamento

Il R586SEP può essere utilizzato sia come semplice collettore da centrale, sia come separatore idraulico, a seconda delle esigenze impiantistiche.

Sul lato inferiore del collettore è presente un vitone di regolazione (componenti - rif. 5) che permette di attivare o disattivare meccanicamente la funzione di separatore idraulico.

Aperto il vitone con una chiave a brugola da 6 mm si mette in comunicazione la mandata e il ritorno del collettore, trasformandolo di fatto in un separatore idraulico che serve per bilanciare la portata sul secondario nel caso in cui si presenti l'esigenza.

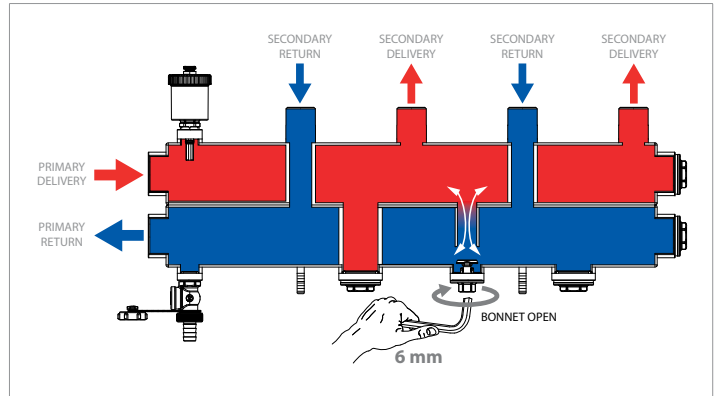


Operation

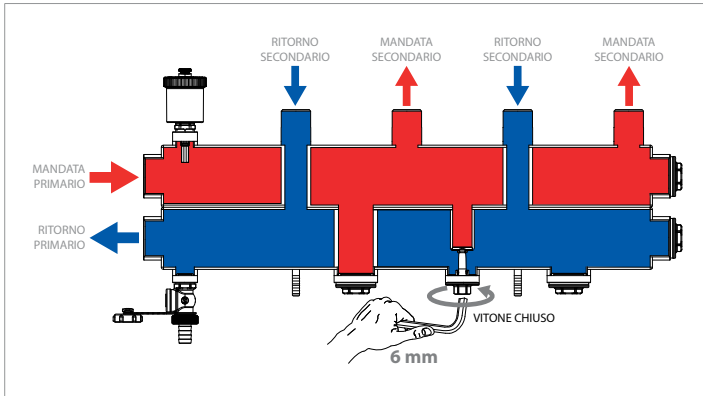
R586SEP can be used both as a basic boiler room manifold and hydraulic separator, based on the installation requirements.

On the manifold lower side is an adjustment bonnet (components - ref. 5) to mechanically activate or deactivate the hydraulic separator function.

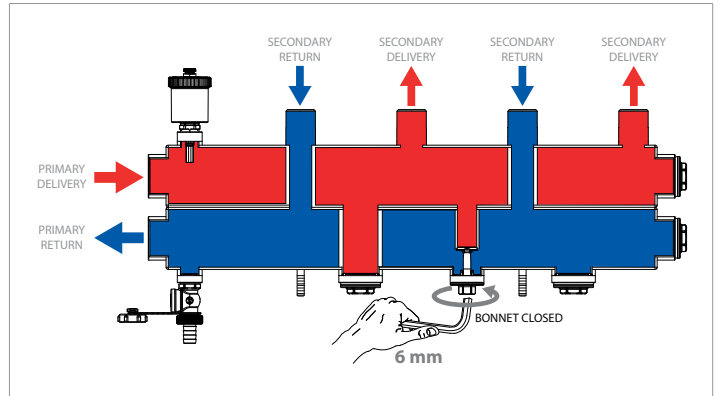
Open the bonnet completely with a 6 mm Allen wrench to put the delivery and return circuits in communication and transform it into a hydraulic separator to balance the secondary side flow, if required.



Chiudendo completamente il vitone la via di comunicazione tra mandata e ritorno si chiude, trasformando nuovamente l'R586SEP in un semplice collettore da centrale.



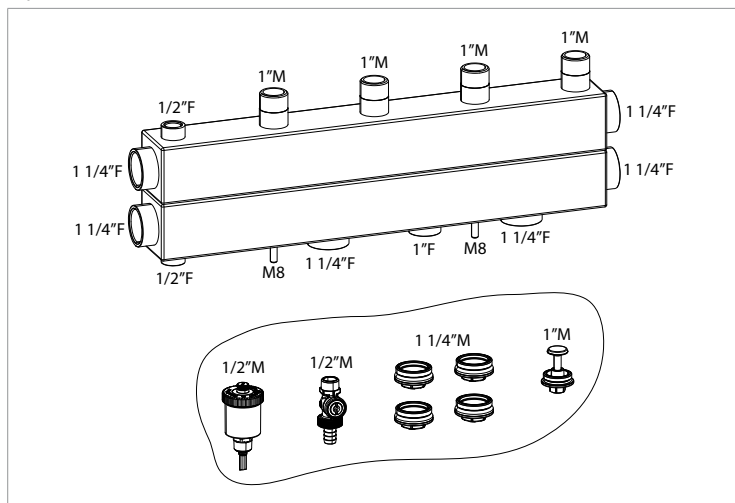
Close the bonnet completely to interrupt the communication path between delivery and return circuits and transform R586SEP back into a boiler room manifold.



Installazione

Installare i vari componenti forniti insieme al collettore, sugli appositi attacchi filettati del collettore stesso. E' possibile scegliere l'orientamento di arrivo delle tubazioni del lato primario, da sinistra o da destra del collettore, ma anche dal basso sfruttando i due stacchi inferiori forniti inizialmente con un tappo da 1 1/4" M.

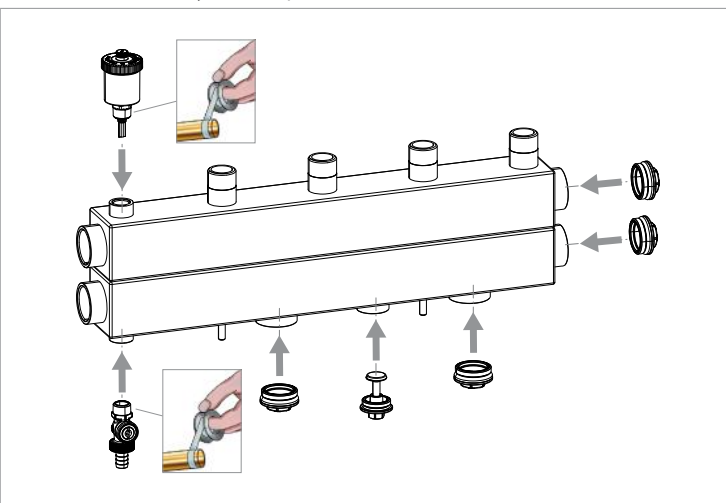
i Gli stacchi inferiori lato primario hanno lo stesso interasse (240 mm) dei separatori idraulici R146I e R146IM da 1 1/4".



Installation

Install the components supplied together with the manifold, on the appropriate threaded connections of the manifold. It is possible to choose the inlet direction of the primary side pipes, from left or right side of the manifold, but also from the lower side by using the two lower outputs originally equipped with a 1 1/4" M cap.

i The primary side lower outputs have the same centre distance (240 mm) of the R146I and R146IM hydraulic separators size 1 1/4".

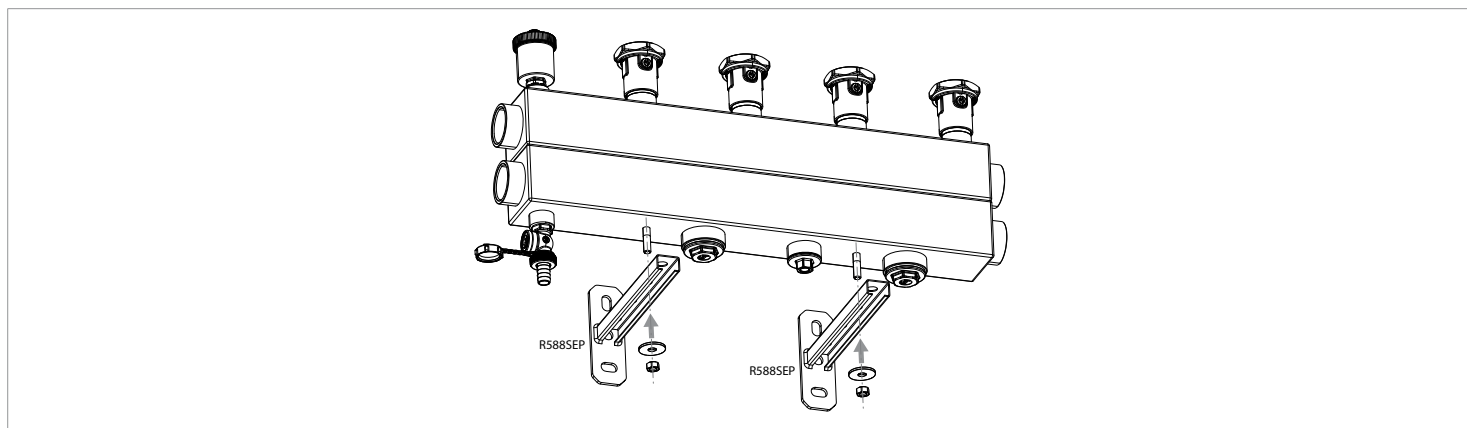


E' possibile installare il collettore R586SEP sulle apposite zanche da parete, sfruttando i due perni filettati M8 presenti sul lato inferiore.

Per fissare le zanche alla parete utilizzare dei tasselli ad espansione adatti al tipo di parete e al peso della strumentazione.

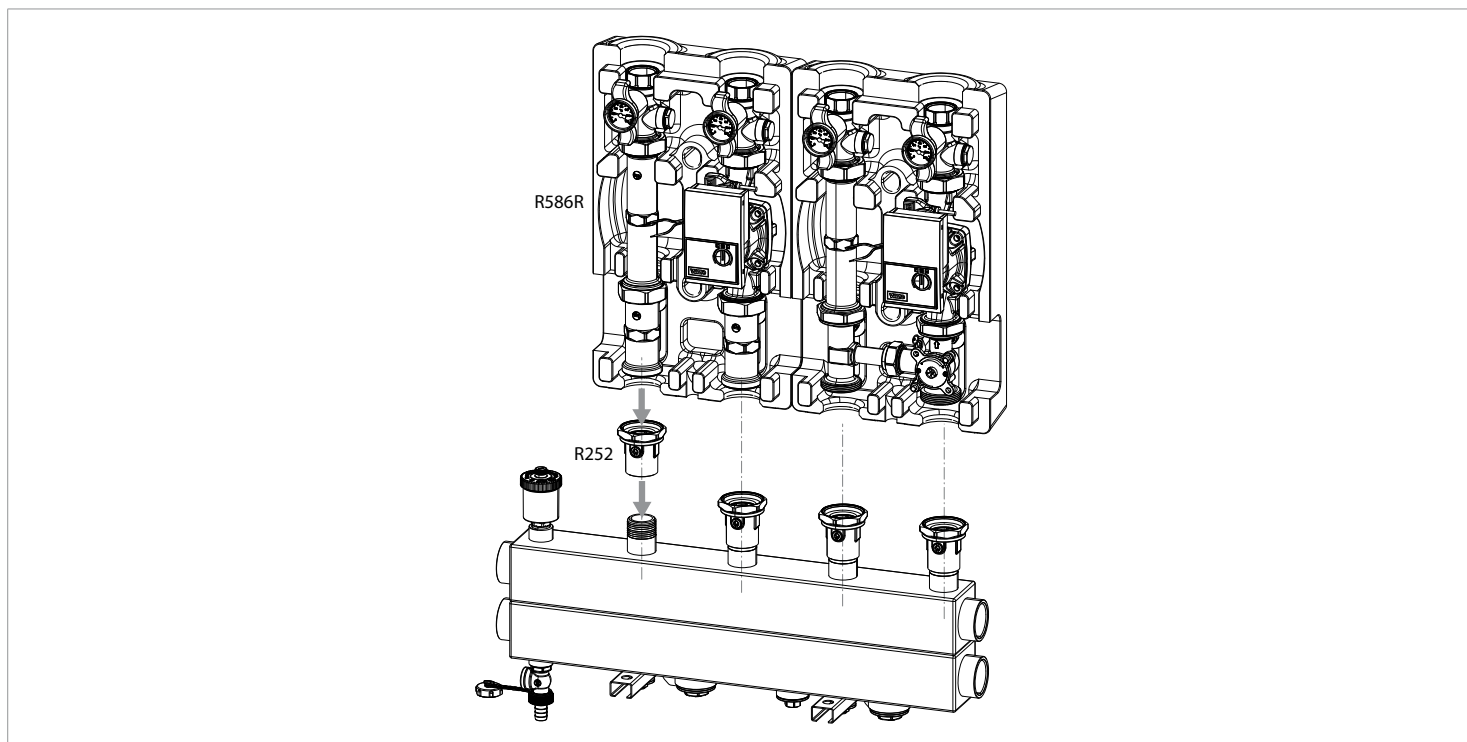
R586SEP manifolds can be installed on the special wall-mount brackets using the two M8 threaded pins on the lower side.

To fit the brackets to the wall, use screw anchors suitable for the type of wall and equipment weight.



Sugli stacchi del lato secondario è possibile installare le valvole a sfera R252 e successivamente i gruppi di distribuzione R586R.

R252 ball valves, and then R586R distribution units, can be installed on the secondary side outputs.



Il design modulare permette l'installazione in serie di due collettori R586SEP, in modo tale da poter installare fino a sei gruppi di distribuzione R586R e soddisfare quindi esigenze impiantistiche molto grandi, agendo opportunamente sul bilanciamento.

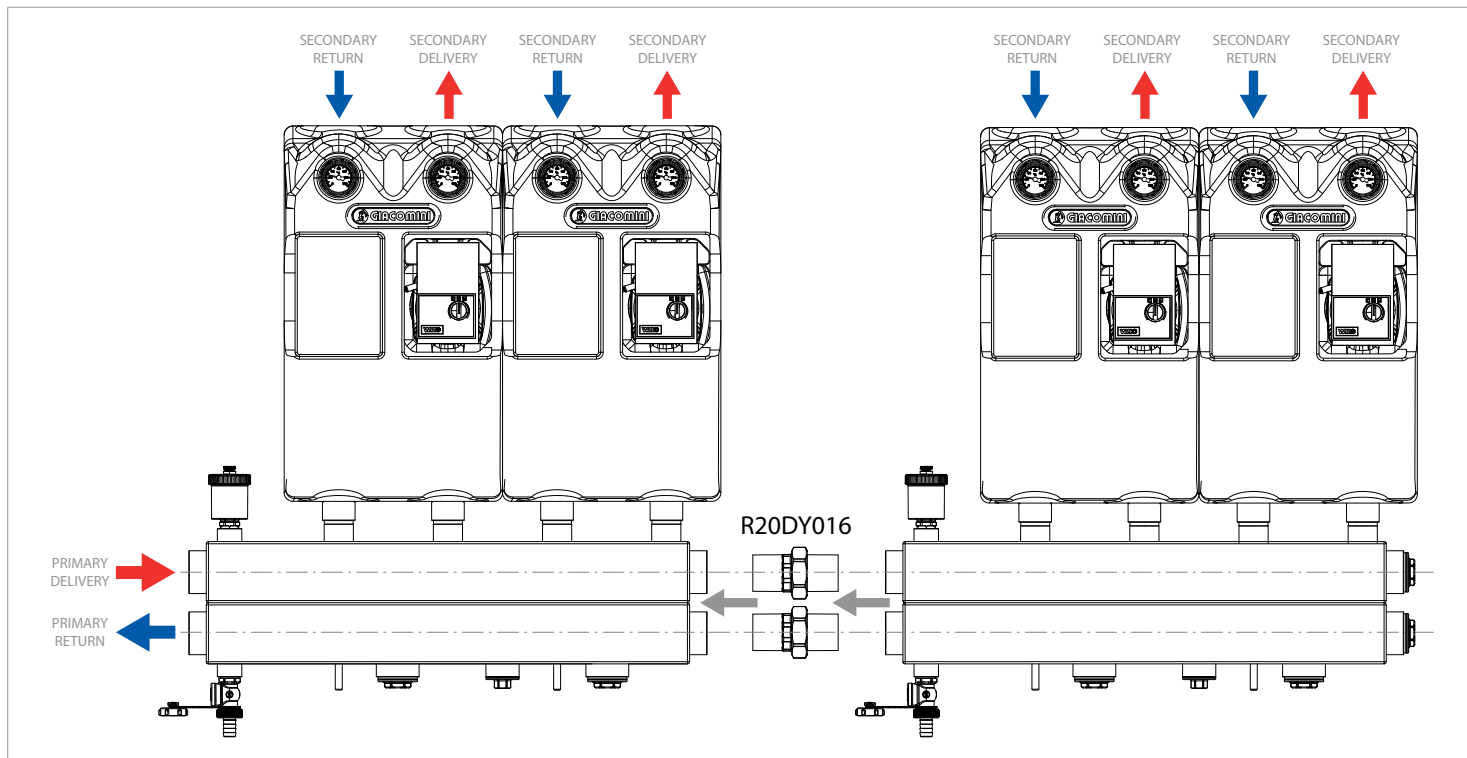
Per installare in serie i collettori R586SEP utilizzare gli appositi raccordi a tre pezzi R20DY016.

⚠ La potenza disponibile sul lato primario (P1max) rimane quella riportata nella tabella "Prestazioni", anche in caso di installazione in serie di più collettori R586SEP.

The modular design enables to install two R586SEP manifolds in series so that up to six R586R distribution units can be installed; this is the ideal solution for large installations with proper balancing.

To install the R586SEP manifolds in series, use the special R20DY016 three-piece fittings.

⚠ The power available on the primary side (P1max) will be the same given in the "Performance" table, even when installing multiple R586SEP manifolds in series.

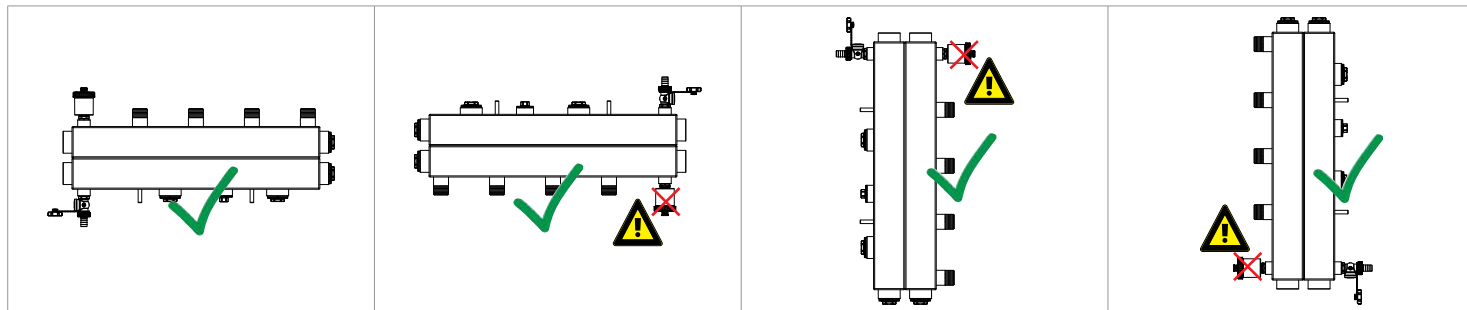


Il collettore da centrale R586SEP può essere installato in qualsiasi posizione, sia in verticale che in orizzontale.

⚠ In caso di installazioni in verticale o capovolte, la valvola di sfogo aria non deve essere installata; sostituirla eventualmente con un tappo da 1/2" M.

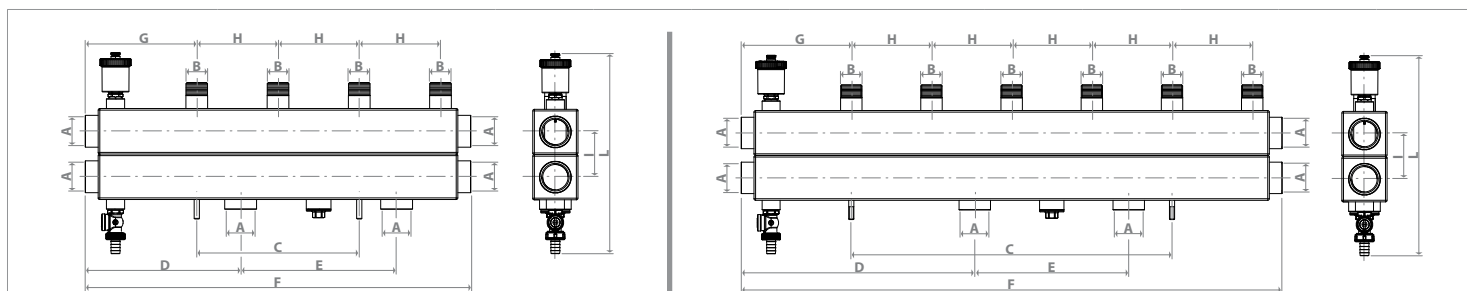
The R586SEP boiler room manifold can be installed in any position, both vertically and horizontally.

⚠ For vertical or upside down installations, do not install the air vent valve; replace it with a 1/2" M cap if necessary.

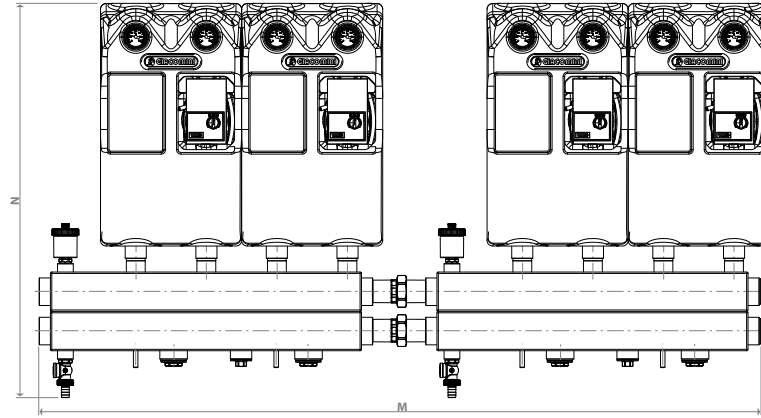


Dimensioni

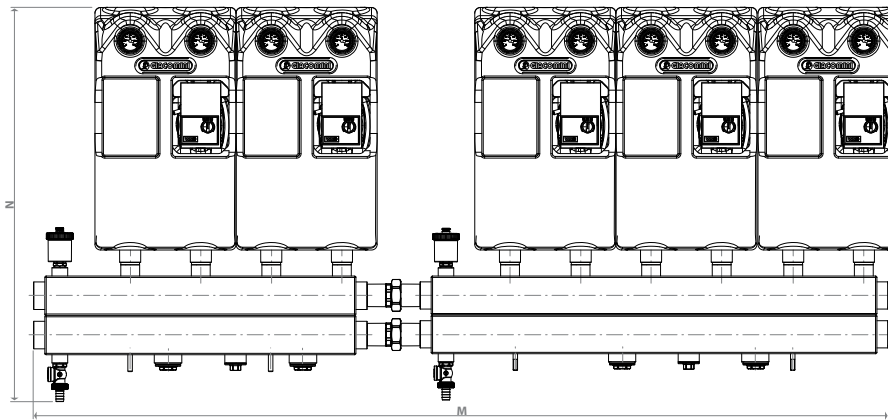
Dimensions



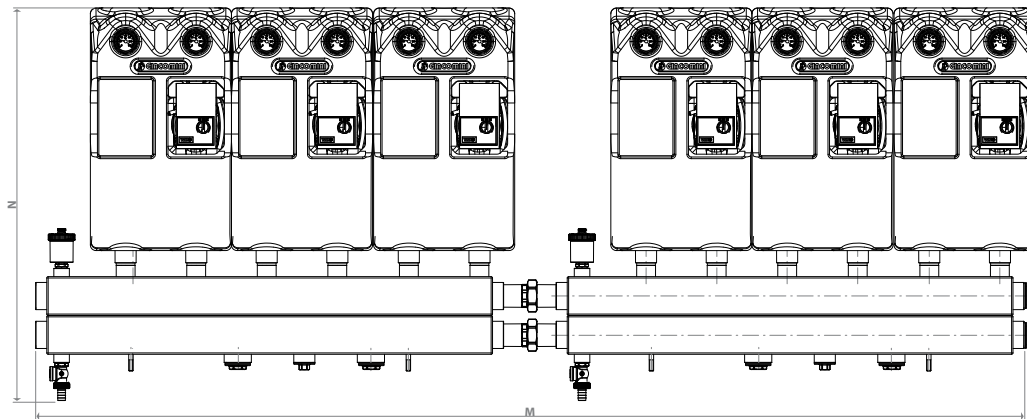
Codice Product code	N° derivazioni secondario N. of secondary circuit derivations	A	B	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	L [mm]
R586SEY02	2	1 1/4" F	1" M	250	238	240	595	172	125	70	310
R586SEY03	3	1 1/4" F	1" M	500	363	240	845	172	125	70	310



Codici installati Installed codes	M [mm]	N [mm]
R586SEY02 + R586SEY02 + R586R	1295	700



Codici installati Installed codes	M [mm]	N [mm]
R586SEY02 + R586SEY03 + R586R	1545	700



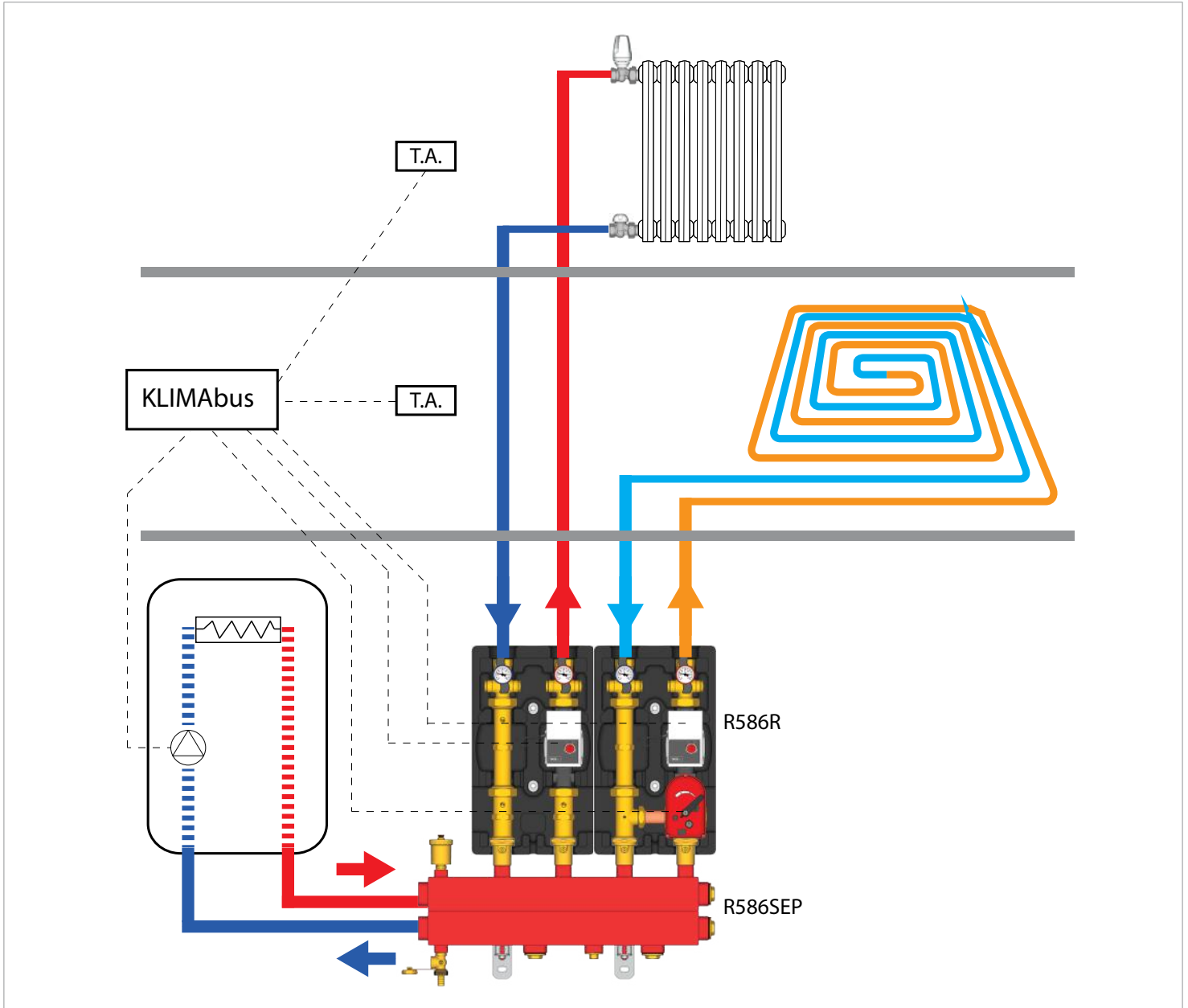
Codici installati Installed codes	M [mm]	N [mm]
R586SEY03 + R586SEY03 + R586R	1795	700

Esempio di schema applicativo

Schema applicativo per impianto di solo riscaldamento con R586SEP completo di R586RY101 per zona di impianto radiatori ad alta temperatura + R586RY102 per zona di impianto radiante a bassa temperatura e attuatore della valvola miscelatrice comandato dalla termoregolazione KLIMAbus.

Example of application diagram

Application diagram for heating-only system with R586SEP complete of R586RY101 for high-temperature radiator zone + R586RY102 for low-temperature radiant zone and mixing valve actuator controlled by KLIMAbus thermoregulation.





Avvisi di sicurezza e avvertenze

Le presenti istruzioni sono un componente essenziale del prodotto.

Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze in quanto contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione in completa sicurezza.

Il produttore non sarà responsabile di eventuali danni provocati da un uso scorretto delle istruzioni o dal loro mancato rispetto.

L'installazione, la messa in funzione, l'ispezione, la manutenzione e le riparazioni del gruppo devono essere eseguite da personale qualificato ed in conformità alle leggi locali/regionali.

Il luogo di installazione deve essere asciutto e riparato dal gelo.

Prima di qualsiasi intervento scollegare l'alimentazione di rete elettrica.

Pericolo di ustioni: prestare attenzione all'acqua calda circolante all'interno del gruppo e dell'impianto.



Safety information and warnings

This instruction manual is an essential component of the product.

Read the instruction and the warnings carefully as they contain important information about a safe installation, use and maintenance.

The producer won't be responsible for damages caused by wrong usage or unrespect on the instruction given on this manual.

The installation, start up, inspection and maintenance must be performed by a qualified professional and in compliance with local/regional laws.

The installation site must be dry and protected from frost.

Before any intervention disconnect the power supply.

Pay attention to hot water circulating within the group and the system.



Avvertenza per la sicurezza - Safety Warning

L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.



Smaltimento imballo - Package Disposal

Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.



Smaltimento del prodotto - Product Disposal

Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

Altre informazioni - Additional information

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.giacomini.com o contattare il servizio tecnico: ☎ +39 0322 923372 ✉ consulenza.prodotti@giacomini.com
Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti. Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy

*For additional information please check the website www.giacomini.com or contact the technical service: ☎ +39 0322 923372 ✉ consulenza.prodotti@giacomini.com
This pamphlet is merely for information purposes. Giacomini S.p.A. retains the right to make modifications for technical or commercial reasons, without prior notice, to the items described in this pamphlet. The information described in this technical pamphlet does not exempt the user from following carefully the existing regulations and norms on good workmanship.
Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy*